



Flora Lalli, *La ginestra* (oil on canvas, 80 cm x 80 cm, 1998)

Leopardi Today

An international conference to mark the publication of the English Zibaldone

Monday-Tuesday, September 23-24, 2013

Cesare Barbieri Endowment for Italian Culture

BORDEN W. PAINTER, JR. FUND FOR ITALIAN STUDIES

ITALIAN AMERICAN LEGISLATIVE CAUCUS EDUCATIONAL FUND

SEBASTIANO AMBROGIO CHARITABLE FOUNDATION



Giacomo Leopardi, *Zibaldone*
Michael Caesar & Franco D'Intino, *editors*
Farrar, Straus & Giroux, 2013



Trinity College
HARTFORD CONNECTICUT

Monday, September 23

Unless otherwise noted, events are in The Joslin Family 1823 Room, Raether Library.

I. The *Zibaldone*, language, & translation

9-9:50 1. INTRODUCTION

Welcome by Richard Ross, Librarian of Trinity College

Franco D’Intino, *The English Zibaldone project*

Discussant: Irene Marchegiani

10-10:50 2. LEOPARDI’S LANGUAGE

Alessandra Mirra, *Thematic language registers in the Zibaldone*

Discussant: Silvia Ricca

11-11:50 3. TRANSLATION

Pamela Williams, *A translator’s perspective on the Zibaldone*

Discussant: Gabrielle Sims

II. How to read the *Zibaldone*

12-12:50 KEYNOTE LECTURE

Novella Bellucci, *Due modi di leggere lo Zibaldone*

Discussant: María de las Nieves Muñoz Muñoz

1-2 LUNCH IN MATHER DINING HALL

2-4 BREAK

Monday, September 23 (cont.)

III. Leopardi’s legacy

4:15-5:45 KEYNOTE PUBLIC SYMPOSIUM IN LIFE SCIENCES AUDITORIUM

Welcome by Thomas Mitzel, Dean of the Faculty, Trinity College

Michael Caesar, *Leopardi & modernity*

Daniela Bini, *Leopardi today*

5:45-6:30 PUBLIC RECEPTION IN THE FACULTY CLUB (HAMLIN HALL)

6:30-8 DINNER BY INVITATION IN HAMLIN HALL

Bios of conference speakers

Alessandra Mirra (Ph. D candidate, UPenn) is author of *Leopardi teorico del tragico* (EUM).

Daniela Bini (U. of Texas) is author of *Fragrance from the Desert* (Amma Libri).

Dario Del Puppo (Trinity C.) is author of articles on Leopardi in *Italica & Modern Language Review*.

Franco D’Intino (U. of Rome “La Sapienza”) is co-editor of the English *Zibaldone* (Farrar, Straus & Giroux).

Gabrielle Sims (post-doc, Harvard U.) is translator of Leopardi’s *Discourse on Romantic Poetry* (Pickering & Chatto).

Irene Marchegiani (SUNY-Stony Brook) is a poet & author of many papers on Leopardi.

John Alcorn (Trinity C.) is author of articles on Leopardi in *MLN & Modern Language Review*.

María de las Nieves Muñoz Muñoz (U. of Barcelona) is editor and translator of the authoritative critical edition in Spanish of Leopardi’s poetry, *Cantos* (Catedra-Letras Universales).

Michael Caesar is co-editor of the English *Zibaldone* (Farrar, Straus & Giroux) & author of many works on Leopardi.

Novella Bellucci (U. of Rome “La Sapienza”) is author of *Il gener frate* (Marsilio) & several other books on Leopardi.

Pamela Williams is a principal translator of the English *Zibaldone* (Farrar, Straus & Giroux) & co-author of *The Atheism of Giacomo Leopardi* (Troubador, forthcoming).

Paola Cori (U. of Birmingham, UK) is author of articles on Leopardi in *RISL & Italian Studies*.

Silvia Ricca (Ph. D candidate, U. Sorbonne Nouvelle-Paris 3) is writing a dissertation about Leopardi on the social sentiments.

Tuesday, September 24

Unless otherwise noted, events are in The Joslin Family 1823 Room, Raether Library.

IV. Fresh looks at Leopardi

8:25-9:15 1. A NEW INTERPRETATION OF THE ZIBALDONE

Paola Cori, *The Zibaldone* as Leopardi's self-education

Discussant: Michael Caesar

9:25-10:40 2. SYMPOSIUM: LEOPARDI ON EXISTENTIAL ISSUES

Chairperson: Irene Marchegiani

Dario Del Puppo, *Nourishment & nature in Leopardi*

Pamela Williams, *Leopardi's atheism*

John Alcorn, *Leopardi on the meaning of it all*

10:50-11:40 3. LEOPARDI ON THE CEMENT OF SOCIETY

Silvia Ricca, *Social sentiments in Leopardi*

Discussant: Franco D'Intino

11:40-12:15 BUFFET LUNCH

V. Notes into poetry

12:15-1:20 KEYNOTE LECTURE - TRINITY COMMON HOUR EVENT

Welcome by Borden W. Painter, Jr., President Emeritus, Barbieri Endowment

María de las Nieves Muñiz Muñiz, *Dallo Zibaldone ai Canti*

Discussant: Novella Bellucci

www.cbendowment.org